

KOENIG & BAUER

Le concept de machine à commande CNC
modulaire et hautement flexible

El concepto de maquina comandada mediante
CNC con la máxima flexibilidad



KAMMANN

K20

we're on it.

Flexibilité maximale



El máximo en flexibilidad

El beneficio de la última generación de accionamiento comandada en CNC para la decoración de diversos artículos (redondo, ovalado, plano y artículos con asa) con una gran calidad.

El concepto modular de maquina con una construcción robusta y ampliaciones opcionales permiten la decoración de vidrio, plasticos y artículos metálicos.

La gran variedad de posibilidades de decoración por ejemplo serigrafía, impresión digital, Hot Stamping y aplicación de etiquetas se llevaran a cabo con la K20, se pueden combinar diferentes decoraciones en una pasada.

La familia K20 puede ser suministrar de 1 a 4 tomas de artículos que hagan series pequeñas y medianas, esto reduce los tiempos de cambio de los artículos.

Las estaciones innovadoras de serigrafía permiten desarrollos de decoración diferentes en cada estación. Esto permite colocar diferentes bastidores de pantallas que son reconocidos automáticamente por el comando de esta.

Gran cantidad de características permiten la optimización del proceso y reproductividad en pedidos anteriores.

- Single-Capture-Tooling para un resultado de impresión óptimo y alta exactitud de color a color +/- 0.1 mm.
- Equipos pre-tratadores (por ejemplo, des-estatorizadoras, flameadoras, plasma, corona etc.) estos equipos son integrados

- Réglage fin motorisé des écrans dans les sens X- Y- et rotation
- Dispositif de racleage transversal servo-motorisé pour le poste de sérigraphie
- Chauffage d'écran pour encres thermo
- Supports article inclinables
- Soufflage dans les articles creux en plastique
- Distribution de vide pour articles sur mandrin
- Chargement ou déchargement d'objets couchés ou debouts

- Ajuste de la pantalla en direcciones X e Y así como en dirección longitudinal y de serigrafía.
- Calefacción en la pantalla de serigrafía.
- Eje basculante en la decoración de artículos con asa
- Apoyo de aire para artículos huecos
- Sistema de vacío para artículos sobre mandrín
- Entrada y salida de artículos acostados o de pie

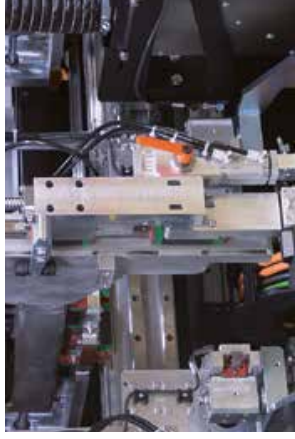
Séchage UV

Secado UV

Notre système de séchage UV : Economique – très efficace – robuste.

- Système de séchage UV hautement performant
- Résultat de séchage optimal par une ligne de focale intensive
- Puissance permanente jusqu'à 250 W/cm
- Longueur de séchage de 100 mm à 370 mm
- Réglage de puissance en continu adapté au décor
- Consommation d'énergie minimale
- Système entièrement fermé avec air de refroidissement filtré
- Réflecteur pivotant servo-motorisé pour le prolongement du temps de séchage
- Temps et coûts de maintenance réduits grâce à notre système de tiroir sans outil

- Sistema económico altamente eficiente y robusto de nuestros sistemas de secado UV
- Sistema altamente avanzado de secado por UV.
- Resultados óptimos de secado debido a la focalización lineal del secado.
- Potencia en continuo hasta 250W/cm
- Longitud de sacdo de 100 mm a 370 mm
- Ajuste escalonado de la zona de impresión en continuo.
- Consumo mínimo de energía.
- Sistema totalmente encareñado con aire de refrigeración filtrado.
- Reflector basculante accionado mediante servo motor para alargar el tiempo de secado
- Costos mínimos de mantenimiento y cambios cortos debido a el sistema de casset.



Single-Captured-Tooling" precisión de +/- 0.1 mm de color.

Equipos de pré-traitement (par exemple, des-estatorizadoras, flammage, plasma, corona etc.) estos equipos son integrados

pression digitale

Impresión digital

La impresión digital est complé-
tée à la famille K20.
Les systèmes servo-motorisés des articles
permettent le
séchage et la décoration de formes
optimisées pour
le verre, le plastique et le métal sont à dis-
poser pour garantir une qualité de décoration

La impresión digital innovativa esta totalmente
integrada en las máquinas K20. El movimiento
servo motorizado de los articulos y estaciones
de impresión permiten la decoración y desar-
rollos de infinidad de formas de articulos.
La optimización de pretratamientos de cristal,
plásticos y articulos metalicos están dispo-
nibles para garantizar una perfecta fabricación
del proceso.



Composition du poste d'impression digitale :

- Les têtes Inkjet les plus modernes avec des résolutions de 360 jusqu'à 1.200 dpi, intégrables selon les géométries et tolérances des articles
- Hauteur des décors jusqu'à 280 mm
- Système d'alimentation d'encre avec circulation permanente de l'encre pour une disponibilité optimale des têtes, adapté à l'intégration de nouvelles générations
- Dispositifs de volets de protection servo-motorisés des têtes d'impression
- Supports articles à inclinaison dynamique pour un positionnement optimisé de l'article sous les têtes d'impression
- Décoration de formes „embossings ou debossings" assisté par caméra
- Impression parfaite de banderoles à 360° pour articles de forme non cylindriques
- Pinning ou séchage intermédiaire LED
- Combinaison possible de séchage final LED ainsi que lampes UV selon les besoins du processus d'impression
- Sélection libre d'encres par „Open-Ink-Policy"
- Scanner de lecture de forme d'article avec son logiciel pour l'impression d'articles coniques et concaves („Distance Optimizer")
- Color-Management par unité de profilage „K26 B" et personnel spécialisé KAMMANN
- Contrôle de hauteur de l'article avant les têtes

Lo mas destacado en impresión digital.

- Cabezales de última generación con una resolución de 360 hasta 1.200 dpi que se ajustan a la geometría del artículo y sus tolerancias
- Altura de impresión hasta 280 mm.
- Sistema de alimentación de la pintura mediante circulación neumática a los cabezales. Este sistema esta preparado para integrar cabezales de una generación de vendedora.
- Sistema servo motorizado para proteger cabezales de impresión.
- Sistema dinamico basculante para el posicionamiento de los articulos bajo el cabezal
- Protección de cámara para la decoración embossings y de debossings.
- Perfecta decoración sobre los 360° incluso artículos no totalmente redondos.
- LED Pinning
- Combinación entre final de secado LED como lamparas UV dependiendo las exigencias del proceso.
- Libre elección para el uso de tintas de impresión o Open-Ink-Policy
- Cámara de articulos accionada con su software correspondiente para la optimización de envases conicos y tallados (controlador de distancia)
- Gestión de colores a través de la "K26 B" personal de KAMMANN.



étiquette
avec
usage

de
intégrer
afia para
to con

02 Pré-traitement d'articles en verre

Tenue optimale des encres sur la surface d'articles en verre pour l'impression sérigraphique et digitale en intégrant la „K31 A-XS“ en amont de la machine de décor

- Machine de pré-traitement d'article en verre, séparée de la machine
- Disponible en variante en ligne ou comme unité „Stand-Alone“
- Brûleur annulaire à entraînement servo-motorisé
- Mise en place d'une couche de silicate pour une tenue optimale des encres, également disponible en tant que flammage pur.

02 Pré-traitement de envases de cristal

Adhärenza optima de serigrafia o impresión digital mediante "K31 A-XS".

- Equipo independiente de decoración para dar un pre-tratamiento antes de entrar en la máquina de envases de cristal.
- Existen equipos para ser instalados en línea o bien fuera de línea.
- Equipo quemador circular servo motorizado.
- Aportación de silicato para optimiza adherencia. Este equipo se combina con un quemador para envases de cristal.



03

Systèmes de caméras

- Marques sur le haut de l'article
- Décors existants sur le corps de l'article

Nous proposons une gamme complète intégrée de caméras et de cellules pour l'orientation des articles par rapport aux domaines d'applications suivants:

- Crans sur le fond de l'article
- Coutures
- Embossings / Debossings
- Filets
- Crans anti-rotation sur les cols
- Crans sur les côtés

mente integ
sores para s
aplicaciones

Pour compléter l'ensemble une caméra de contrôle de 100 % de l'impression est à disposition pour des articles ronds, ovales et plats.

03

Sistema de camara

Para posicionar sus artículos, ofrecemos sistemas completa-

Ademasesis
para el cont
culos tanto
planos disp

- Marcas en
- Costuras.
- Embossing
- Roscas.
- Aros en el
- Marcas lat
- Marcas en
- Decoracio

Données techniques

Datos técnicos

Article et géométrie décor



40 mm ≤ H ≤ 450 mm



rond, ovale ou plat
D ≤ 165 mm
d ≥ 20 mm
rayon d'anse ≤ 110 mm



h ≤ 350 mm
w ≤ 480 mm ou 360°

Geometría de impresión y del artículo

40 mm ≤ Altura ≤ 450 mm

Redondo, ovalado o plano
D ≤ 165 mm
d ≥ 20 mm
Radio del asa ≤ 110 mm

Altura ≤ 350 mm
w ≤ 480 respectivamente en 360°

Dimensions d'articles ou géométries différentes possibles sur demande
Modificaciones del artículo y modificaciones de la geometría de impresión son modificables bajo consulta.

Procédés de décoration possibles Available decoration processes



Sérigraphie
Serigrafía

Impression digitale



Marquage à chaud
Estampación

Labelling / Étiquetage

Koenig & Bauer Kammann GmbH

Tel: +49 (0)5734 5140-0

Fax: +49 (0)5734 5140-5130

mail@kammann.de

kammann.de

Texts and illustrations refer in part to special features not included in the basic press price. No parts of this publication may be reproduced in any way without the manufacturer's permission. The manufacturer reserves the right to carry out modifications without prior notice.

08/2018-KAM
Printed in Germany